

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8627

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

SUSCRIPCION { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, VIERNES 1 DE ABRIL DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## DETALLES

Escudriñamos el pasado. Cuando escudriñamos el pasado, a una distancia de treinta, cuarenta, cincuenta años, se produce un singular fenómeno: vemos en la realidad pretérita, como lo más saliente, algunos detalles completamente vulgares; nos extraña que lo que más haya quedado en nuestra memoria sea lo vulgar; pero lo demás, lo que tiene más sustancia, va poco a poco adhiriéndose a esos detalles vulgares. La imagen pasada de Alejandro Lerroux que yo tengo se polariza en torno a tres detalles anodinos. Uno es el del sombrero de Lerroux; otro, el de la camisa blanca de Lerroux; el tercero es el de la mano de Lerroux. Comencemos por el primero.

Hemos dicho que el primero es el del sombrero de Lerroux; en torno de este sombrero se agrupa una porción de otros pormenores. Son las nueve y media de la noche; he dejado la calle de la Luna y he penetrado en la calle de la Madera; voy andando despacio; la impaciencia me por dentro; estoy impaciente, como lo estoy todas las noches, por trasponer el portal del número 8 y verme arriba, sentado ante una mesa. La mesa ocupa el centro de la ancha sala; es larga y ovalada. Reina en la sala, en la casa, un profundo silencio. Me he sentado y he comenzado a manejar papeles. Esos papeles han quedado preparados por la tarde; son una muchedumbre de cartas que han llegado en el correo del día. Estamos haciendo una campaña—la de los presos de Montjuich—y nos escriben de todas partes; yo soy el que lleva el detalle de la campaña. Permanezco trabajando una media hora, y comienzan a llegar los demás redactores; aquí está ya José Riquelme Flores, con su ancha y larga barba y su sonrisa irónica. Después llega Adolfo Luna, sarcástico y epigramático. Luego irrumpe Rafael Delorme Salto, que es un especialista en cuestiones precolombinas y que trae un traje tan desastroso que debe haber sido también precolombino. Su pantalón va ceñido con una ascética cuerda de esparto. No nos olvidemos de Eduardo Rosón, que tanta gracia tiene contando lances del Madrid popular. Ni echemos en olvido—no podríamos padecer tal amnesia—a Ricardo Fuente, que esta noche va a escribir el artículo de fondo. A las once pondrá en lo alto de una cuartilla dos renglones; después se parará y estará contándonos cosas de París; su ingenio es agudísimo y su erudición vasta. Todos le escuchamos con embeleso y todos envidiamos esta serenidad de Ricardo Fuente ante un trabajo que se ha de hacer y que no se hace. A las dos de la madrugada Ricardo habrá terminado ya su artículo. ¿Estamos todos ya en la redacción? Son las diez y media. De pronto se abre la puerta y entra un mozo esbelto, decidido. La puerta está en el fondo; la otra puertecita, por donde ha de entrar este hombre, se halla a la derecha de la mesa; al pasar junto a nosotros, el mozo lleva el sombrero en la mano izquierda. Pasa rápido, y nos grita, levantando el sombrero y agitando: «¡Buenas noches, amigos!» La entonación es cordial, animadora. El sombrero se agita un instante como una bandera en lo alto de un mástil.

Segundo detalle: la camisa blanca de Lerroux. En torno de la camisa blanca de Lerroux se agrupan los pormenores que vamos a consignar. Un cuartito en el Ateneo; estamos sentados alrededor de una mesa cuatro personas; discutimos muy seriamente. Los que estamos allí somos José Riquelme Flores, Luis Morole, el autor de estas líneas... y el tercer personaje ha huido de mi memoria. Riquelme y yo representamos a Lerroux; Morole y el otro personaje representan a José María Escuder. Las palabras que pronunciamos son solemnes, graves. Las mías no lo son tanto; hay que decir la verdad: yo deseo prescindir de circunloquios y perifrasis. Después de la reunión, José Riquelme me dice: «Usted quiere llevar las cosas

muy precipitadamente; es preciso proceder con más calma.» El lance se verifica en la quinta de Sabater, allá al final de la calle de Alcalá. Se quitan los adversarios la americana y el chaleco; estamos en el jardín, a un lado de la casa; el sol no da de frente a ninguno de los dos luchadores. Se da la señal de comenzar el combate; yo no veo más que la mancha blanca de la camisa de Lerroux. La mancha blanca avanza en este momento tan impetuoso, con tanta decisión, con tal rapidez, que el combate ha terminado ya. En el antebrazo tiene Escuder una herida. Los demás redactores del periódico esperan en las afueras de la quinta. Abrazos y manos que se estrechan con efusión. Y la mancha blanca de la camisa de Lerroux que queda en una memoria perpetua e indeleblemente.

El tercer detalle es el de la mano de Lerroux. La mesa de la redacción de «El País», era ovalada; esta de la redacción de «El Progreso» es cuadrilonga. Cosa extraña que cuando tantos detalles han desaparecido de mi memoria, esté yo viendo ahora con toda claridad, como si estuviera tocándolo, el tablero de esta mesa; tablero de pino, tablero grueso, recio; tablero sin pintar, amarillento, dorado. Mi puesto estaba junto a la puerta, en una de las cabeceras de la mesa. No recuerdo dónde se sentaban los demás redactores; casi todos los de «El País» habíamos pasado a «El Progreso». Me hallaba yo lejos de Madrid, después de haber salido de «El País», y recibí un día una carta de Alejandro Lerroux; como la he leído alguna vez más tarde, tengo presente que era un pliego ancho, de papel comercial; llegaba a la escritura, letra ancha y clara, hasta el final del reverso. Lerroux me llamaba y yo acudía a Madrid. En el nuevo periódico un día, al comenzar, me dijo en la sala de redacción, ante la mesa, golpeando con los nudillos el recio tablero: «Usted se sienta aquí.» Allí me senté y allí escribí multitud de artículos. Casi enfrente de mí se sentaba José Riquelme Flores, con su barba y su sonrisa mefistofélica, Riquelme iba siempre de sombrero de copa; había inventado el medio de no gastar dinero en las sombrererías; medio que era distinto del que se usa ahora, que es el de no llevar sombrero. Riquelme me dijo un día: «Para no gastar dinero en sombreros no hay más que llevar siempre sombrero de copa; el sombrero de copa es indestructible, inmortal. Cuando, al cabo de un año, está un poco destruido, con los pelos de punta, se le manda a la sombrería, lo planchan y queda como nuevo.» Seguí algún tiempo el consejo de Riquelme y usé sombrero de copa hasta para andar por casa. En aquel tiempo el uso de tal sombrero era corriente. No se podía entrar en el Congreso sin sombrero de copa, y había mucha gente en Madrid que lo usaba a diario. Cada época tiene su signo; el sombrero de copa ha sido el signo de una época de liberalismo y de maneras corteses. De esta última etapa en que estuve con Lerroux, lo que guardo en la memoria, con mas fuerza que el sombrero de copa, es la mano del amigo dando con los nudillos en el recio tablero de pino sin pintar. Han pasado treinta y cinco años. Ocurría esto en 1897 y 1898. Dentro de poco habrán pasado tres siglos. El tiempo juega con nosotros a toda hora; podemos nosotros jugar con el tiempo un minuto. En este minuto imaginaremos que no han pasado los treinta y cinco años, sino que nos hallamos en 1897. ¿Qué será de nosotros, los que estamos ahora en la redacción de «El Progreso»? ¿Qué será de mí dentro de treinta y cinco años? ¿Qué habrá resultado de este afán que tengo de escribir? ¿Qué habrá hecho en el mundo Alejandro Lerroux? ¿Cuál habrá sido su carrera política? Pero lo que ha sido de Lerroux en treinta y cinco años lo veremos en el artículo siguiente.

AZORIN

## La iglesia y la política

(De «Luz».)

Con pocas semanas de diferencia se celebran en Francia y Alemania tres elecciones, de cuyo resultado depende acaso la orientación por mucho tiempo de la política continental: las presidenciales de Alemania, las legislativas de Francia y las de Dieta prusiana. Con tal motivo se están desarrollando en ambos países campañas nunca igualadas en estruendo y en pasión, apelando las grandes corrientes de opinión—izquierdas y nacionalistas en Francia; nacionalistas, centroizquierda y comunistas, en Alemania—a todos los recursos imaginables, sin dejar de poner en juego ni un solo factor material o espiritual que pueda pesar en la lucha.

En contraste con lo que hasta ahora ha venido ocurriendo en España, algo hay que procura situarse al margen de la lucha, reforzando con el peso moral de su quietud la estabilidad de lo instituido: ese algo es la Iglesia católica. En Alemania soporta el mayor estrépito de las injurias de los enemigos de la República un canciller católico militante, cuya inquebrantable adhesión al Presidente de la República—luterano ejemplar, por otra parte—corre parejas con la lealtad que su partido, el Centro Católico, pone en sostener la Constitución de Weimar, en la que se dice se han inspirado los herejes de nuestras Constituyentes.

En Francia el ardor con que las derechas van a la lucha se puede cifrar por los millones que la suscripción pública abierta en «L'Echo de Paris» va produciendo para inundar literalmente Francia con una propaganda que, aunque parece concentrarse contra los socialistas, afecta igual a las demás fuerzas de auténtica izquierda que en su día formaron en las filas del «cartel». Las derechas francesas quieren repetir el golpe efecto de los conservadores ingleses bariendo en un ataque a fondo y espectacular a sus enemigos, maniobra que sólo puede realizarse a fuerza de millones, y que no será seguramente el último país en que se intente.

Sin embargo, la Iglesia toma en Francia una actitud circunspecta que la honra, y que queremos divulgar, para edificación de beúznas de toda especie, traduciendo algunos párrafos de las normas que se imponen a todo católico francés ante las próximas elecciones, después de madura deliberación del Consejo de vigilancia del arzobispo de París.

«Si en nuestro régimen democrático—recuerda el referido Consejo—los depositarios del Poder, pertenecientes a un partido contra el cual puede luchar otro partido, llamado de oposición, son, en las próximas elecciones, candidatos; si desde ese doble punto de vista se puede discutir sus méritos personales y su gestión de los negocios públicos, no dejan, sin embargo, de ser legítimos gobernantes, a los que, como a toda autoridad venida de Dios, debemos respeto y obediencia.»

En otro lugar leemos: «Que la crítica se ejerza sin violar el respeto y la obediencia que, en todo tiempo, se imponen respecto a los poderes legítimos y sus justas prescripciones.»

Finalmente: «Si las exigencias de la polémica de prensa, los ardores de la palabra pública y, sobre todo, contradictoria, y las excitaciones del período electoral excusan, al menos en parte, ciertas fórmulas exageradas, las alusiones picantes, el brio humorístico del comentario o del dibujo tienen límites, rebosados los cuales la falta, y aun la falta grave, resultan evidentes.»

Este lenguaje, por su ponderación y dignidad, hace inevitable el recuerdo de las predicaciones del cardenal Segura y del ex obispo de Vitoria, antes y después de las elecciones, en que su señor temporal perdió la corona, mientras otros se jugaban la coronilla.

## SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

## TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiadores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hallará lo que desea

### ¡ESCUELAS!

## Un gran paso en el problema de instrucción

Gran labor ha realizado la República en su escaso año de existencia en materia de Instrucción pública. Una democracia tiene el deber inexcusable de proporcionar a todo ciudadano en su infancia una suma de conocimientos elementales y de no cerrar a ninguno el paso a la enseñanza superior. La resolución del problema de enseñanza, pues, es el punto de partida de la democracia española, instaurada con el régimen republicano, y estos meses últimos han sido bastante fructíferos en tal sentido. Hablaba el ministro de Instrucción ante el Parlamento, con ocasión de los presupuestos de su departamento, y ofrecía a la atención de los oyentes el panorama de la realidad pasada y el porvenir inmediato de la enseñanza. El primer gran paso se ha dado ya.

«Cuando se hundió la Monarquía—ha dicho el señor De los Ríos—tenía España 35.716 escuelas. Faltaban 27.151. Están funcionando 6.280 escuelas nuevas. Será posible crear en el último cuatrimestre del año 3.000, con lo que tendremos 10.000. Desde 1903 a 1921 habían aumentado de 24.128 a 35.716 (15.000 escuelas), y nosotros habremos creado en año y medio 10.000.»

Es decir, que la labor en el primer año y medio de régimen republicano en favor de la cultura primaria será poco menor de la labor realizada en cuarto de siglo de régimen monárquico. Para juzgar la importancia habrá que tener en cuenta las circunstancias de forzada economía presupuestaria. El ministro fija en cinco años el plazo para saldar el déficit de escuelas primarias. Hubiera podido abreviarse ese plazo acudiendo a un empréstito, y ese hubiese sido quizá el mejor camino, pues dentro de las necesidades urgentes la enseñanza es una de las principales. Se siente este apremio con angustia en casi toda España; lo siente la multitud de Castilblancos que se incubaron durante tantos años de caciquismo e ignorancia. De esa ignorancia de que está lleno el agro español nacen muchas violencias; en esa ignorancia buscan apoyo los caciques supervivientes. Por eso entendemos que hubiera merecido la pena de acudir a un llamamiento de dinero para saldar con todo apresuramiento el déficit de escuelas de que ha hablado el ministro.

Con todo, el plazo de cinco años para cubrir las necesidades de la primera enseñanza es algo que parecía insospechado no hace más de un año.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.  
Encargos: En las oficinas de la Ciudad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

## Casino de Obreros de Unión Republicana

Entre los números que han de celebrarse el próximo día 14 de abril, primer aniversario de la segunda República española, figura el de organizar un coro de niños que voluntariamente quieran asistir a los ensayos que tendrán lugar todos los días laborables de 5 a 6 de la tarde.

Mahón 26 marzo 1932.

LA COMISION.

## ALCALDIA DE MAHON

Visita del Excmo. Señor Presidente de la República

Para los diferentes actos oficiales que se han de celebrar el día tres del actual, con motivo de la visita a esta ciudad del Excmo. Señor Presidente de la República, se establece el siguiente orden:

Los vehículos que utilicen las autoridades, corporaciones, entidades y particulares que bajen al muelle para recibir al Excmo. Señor Presidente lo efectuarán bajando por la Alameda al muelle sin rebasar el punto conocido por «La Consigna» en que ha de desembarcar.

Para la subida a la ciudad se seguirá el orden establecido por esta Alcaldía, dado a conocer al vecindario por anuncio de 30 de marzo publicado en los diarios locales.

Llegado que sea el Excmo. Señor Presidente al Ayuntamiento con su comitiva, los coches vacíos se colocarán en los puntos siguientes:

En la calle de Alonso III, se situarán los coches de la Presidencia, del señor Gobernador Civil y de la Vigilancia.

Los demás seguirán por las calles de García Hernández, plaza de San Francisco, Frailes, Prieto y Caules, San Roque, Buenaire y se colocarán en las de la Iglesia en que se situará la cabecera dispuesta a seguir a la Comitiva tan luego termine la recepción que ha de tener lugar en la Casa Ayuntamiento.

Durante el día queda prohibida la circulación rodada de los particulares por las calles de Pi y Margall, plazas de Pablo Iglesias y del Carmen, Pintor Calbo, Fermin Galán, plaza de la República, García Hernández, plaza San Francisco, Frailes, Prieto y Caules y San Roque, plaza de la Miranda, Concepción, Santa Teresa y Via de la Independencia.

Para la circulación ordinaria de vehículos se establecen las reglas siguientes:

Los que desde el interior entren a esta ciudad por la carretera de Ciudadela lo harán por la avenida de José María Quadrado; y los que hayan de seguir para Villacarlos lo efectuarán por la plaza de la Libertad, calles del Doctor Orfila, Cos de Gracia, calle recién abierta, San Manuel y carretera de Villacarlos.

Puntos de parada para particulares.—Quedan señalados los puntos de parada en la Plaza de la Explanada, en la Plaza de San Francisco y en la calle del Bastión.

Mahón 31 de marzo de 1932.—Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 30 de marzo de 1932

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Carreras Hernández, Bosch, Sancho, Pons Catalá, Beltrán, Gomila, Olivés Sintés, Estrada, Tudurí y Bagur Aloy.

### ACUERDOS:

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Quedar enterado de lo manifestado por el Diputado a Cortes don Francisco Carreras respecto a haberse librado al señor Ingeniero de Obras Públicas de Baleares la cantidad de 9.935'25 pesetas para la terminación de las obras del ramal de carretera de Alayor a San Cristóbal; y del siguiente telegrama recibido hoy del señor Subsecretario de Obras Públicas:

«En ausencia señor ministro manifesté respecto obras carretera Alayor a San Cristóbal que en 21 marzo se ha ordenado expedir un libramiento de 15.000 pesetas. — También manifiesta negociado se han mandado librar 9.900 pesetas que es resto del presupuesto.— Salúdole.»

Conceder las licencias siguientes:

A don Antonio Tudurí para instalar un motor eléctrico de 1 C. F. en la casa número 13, de la Avenida de José A. Clavé.

A don José Vinent Vidal para tapiar una puerta de la casa número 15, de la calle de San Nicolás.

A don Eduardo Cabiró Mora para convertir en puerta cochera la ventana de la casa número 37, de la calle de Santa Catalina.

A don Juan Villalonga para colocar una tubería en la fachada de su casa número 50, de la calle de Hannover, lindante con la de Alayor.

Convocar nueva subasta pública para vender un carro de caja que estaba afecto al servicio de limpieza y es ahora innecesario.

Señalar las condiciones a que han de sujetarse los particulares que deseen efectuar la recogida de basuras de las casas particulares.

Dar una comida extraordinaria a los asilados de ambos establecimientos de Beneficencia, con motivo de la visita a esta ciudad del Excmo. Señor Presidente de la República.

### A INFORME

De la Comisión de Hacienda, cuentas. De la Junta de Cementerios, petición de don Lorenzo Olivés para que se le venda el solar destinado a la construcción de sepulcros unipersonales del tercer ensanche del Cementerio Municipal de esta ciudad, situado al lado izquierdo entrando, contiguo al primer sepulcro construido en el mismo lado, o sea frente a los nichos laterales marcados con los números 2 y 3.

El señor Concejal Inspector de fuentes y cañerías y el señor Arquitecto Municipal estudiarán y desarrollarán lo propuesto por el señor Carreras Hernández referente a suministrar a la Casa de Misericordia agua directamente del surtidor de la plaza de San Francisco. Y se levantó la sesión.

## Teatro Principal de Mahón

SABADO 2 DE ABRIL DE 1932. 9:30 noche  
P. P. 3'50. Seg. 2'25. But. 1'05. Asi. 0'75. Ent. 0'60

DOMINGO 3 ABRIL 1932. Tres sesiones  
4 tarde y 9:45 noche.—P. P. 2'50. Seg. 1'50. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55.  
6:45 tarde.— » 3'50. » 2'25. » 1'05. » 0'75. » 0'60.

¡La mejor película en español y que todo Mahón debe ver! ¡La obra cumbre del Maestro de la escena española, el insigne artista ERNESTO VILCHES en

## EL COMEDIANTE

Le acompañan Barry Norton y Angelita Benítez.

Próxima semana, la hermosa opereta en inglés por Jeannette Mac Donald MONTE CARLO.

En breve: Marruecos, La incorregible, Eran trece, La Ley del Harem.

## CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 2 DE ABRIL DE 1932. A las 9:30. GRAN MODA. B. 50. G. 40  
GRAN ÉXITO de la estupenda cinta del oeste americano por TOM MIX:

### Pintando un Vaquero

Estreno sensacional de la grandiosa película de aviación de gran emoción:

## El halcón de los aires

Grandes luchas aéreas. Vidas en peligro constante. Escenas desgarradoras. Emocionante combate de aviones con un dirigible. Gran creación de H. Chandler.  
Domingo a las 3:30: Entrada 0'30. PINTANDO UN VAQUERO por Tom Mix.  
Último día.

Domingo, 6:30: EL HALCON DE LOS AIRES. Precios del sábado.

## SALON VICTORIA

SABADO 2 ABRIL. A las 6:30  
BUTACA, 1'00. GENERAL, 0'60

¡UN PROGRAMA DOBLE «METRO-GOLDWYN-MAYER»!

## NOVIAS RUBOROSAS

COMEDIA DRAMÁTICA DEL GRAN MUNDO,  
PRESENTADA CON LUJO DESLUMBRANTE, INTERPRETADA POR LA GRAN ESTRELLA

## JOAN CRAWFORD

ANITA PAGE, DOROTHY SEBASTIAN Y  
ROBERT MONTGOMERY

¡4 GRANDES ESTRELLAS, 4!

## LOS CALAVERAS

6 PARTES DE CONTINUAS CARCAJADAS  
TOTALMENTE HABLADA EN ESPAÑOL POR

STAN  
LAUREL  
OLIVER  
HARDY



## Alcaldía de Mahón

Visita a esta ciudad del Excmo. Señor Presidente de la República

Esta Alcaldía se complace en invitar a la recepción que en honor del Excelentísimo Señor Presidente de la República se celebrará en estas Casas Consistoriales el día 3 del actual, a las Autoridades, Cuerpo Consular, Corporaciones, funcionarios, representaciones de las sociedades culturales, políticas, obreras, deportivas, recreativas y demás personas cualquiera que sea su condición social.

Dicho acto tendrá lugar probablemente a las diez de la mañana.

Mahón 1 de abril de 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

### Carnicerías y puestos de venta del Mercado del Carmen

Para conocimiento del vecindario se hace público que las carnicerías estarán abiertas hasta las diez de la noche del día de mañana y cerradas el domingo y que el Mercado del Carmen se cerrará a las nueve de la mañana de dicho domingo día 3 del actual.

Mahón 1 de abril de 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Compañía Trasmediterránea

### Delegación de Mahón

Se previene a los señores pasajeros que hayan de embarcar el próximo domingo día 3 para Alcudía y Barcelona, que la moto nave «Ciudad de Mahón» saldrá a las siete de la mañana de su habitual fondeadero para recibir en alta mar al Excelentísimo Señor Presidente de la República, a cuya hora deberán estar a bordo los señores pasajeros, quedando suprimido el despacho de billetes que ordinariamente se viene efectuando los domingos de siete a ocho de la mañana, pudiéndose adquirir los pasajes el sábado día 2 de nueve a una de la mañana y de 5 a 6 de la tarde.

Mahón 1 de abril de 1932.—El Apoderado, José M.<sup>a</sup> Taltavull.

## Crónica local y general

### LA CONDENACION DEL COMUNISMO

Los hechos sangrientos de Dniester son una propaganda dañina para el comunismo. Los que de buena fe se han tragado las noticias relacionadas con las excelencias del régimen ruso, no han de hacer sino enterarse de lo que ha ocurrido en aquella región helada.

La dictadura comunista, como todas las dictaduras, emplea la fuerza y no consiente nada que pueda perjudicar el régimen. Las propagandas de los rusos pintan su país con bellos colores y seducen, por medio de este engaño descriptivo, a los espíritus simplistas y a las gentes flageladas por el hambre y la miseria. Y lo que ocurre en Rusia es algo contrapuesto a lo que estampan en sus folletos y en sus papeles dedicados a la propaganda exterior. Porque en Rusia hay hambre, según se desprende de los fugitivos que han solicitado hospitalidad a Rumania, y hambre acentuada, porque obliga a numerosas familias a emprender el éxodo forzado. Y Stalin no quiere que nadie salga de Rusia, y menos por un motivo tan doloroso, que sembraría la desconfianza entre el proletario extranjero y neutralizaría los efectos de la propaganda comunista. Pero el hambre es insoportable y muy mala de sufrir, y las familias agobiadas por este espectro terrible aprovechan la oscuridad de la noche para emprender la huida; pero el dictador ruso ha cubierto de guardas rojos los caminos y las estepas, para que la voz del hambre no salga de las fronteras rusas.

La región helada de Dniester ha sido teatro de un encuentro de las fuerzas rojas contra un grupo de familias expatriadas por el hambre. Y la nieve ha sido el sudario de estas pobres gentes que, azuzadas por la falta de alimentos, no han podido huir a la muerte.

Estos procedimientos draconianos de Stalin revelan, con claridad meridiana, que el comunismo se sostiene por medidas terroríficas. No hay, pues, libertad ni es el Derecho la norma del régimen. Aquellos que se violentan por las víctimas causadas por las balas de la Guardia civil, que nosotros siempre lamentamos, han de sentir hervir la sangre ante las víctimas de Dniester. Porque en lugar de aplacarles el hambre o facilitarles la expatriación, Stalin se ha convertido en un verdugo impío, como son todos los victimarios.

No es esto un síntoma del progreso. Estos hechos son reaccionarios, y condenados por los espíritus liberales que tienen un sentimiento humano y universal.

Lo acontecido en Dniester es la mayor condenación del comunismo, y es algo que hará meditar a aquellos espíritus más despabilados y certeros.

### Nombramiento

En la reciente organización del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio nuestro paisano y amigo el ingeniero Agrónomo don Antonio Ballester Llambías, Profesor de Economía agrícola en la Moncloa, ha sido nombrado jefe de la Sección 2.<sup>a</sup> de la Inspección general de los Servicios Social-agríarios, quedando a su cargo todo lo referente a Crédito Agrícola, Cooperación, Pósitos y Seguros agrarios.

Felicidades a don Antonio Ballester Llambías por tan merecida distinción.

### Los señores Mareat y Carreras

De nuestro colega palmesano «La Última Hora», número del martes último copiamos la información siguiente: «Esta mañana ha cumplimentado al señor Gobernador, nuestro estimado amigo el diputado a Cortes y ex-gobernador Civil de la Provincia, don Francisco Carreras, quien ha venido a Mallorca con motivo de la visita del Presidente de la República Española, excelentísimo señor don Niceto Alcalá Zamora.

Hemos tenido el gusto de saludar al señor Carreras quien, con el señor Gobernador, nos han dicho que se hallaban muy satisfechos por el entusiasmo que ha despertado en Baleares la venida del Presidente.

Nos han dicho también, que sabían que Mahón tributaría una acogida cordialísima al ilustre visitante, quien viene a Baleares bajo la impresión gratísima de que se trata de un país de encanto con una población por todos conceptos cariñosísima y culta.

Don Francisco Carreras, nos ha dicho, además, que mañana, regularmente llegará a Palma el diputado don Alejandro Jaume.

Con el señor Carreras ha venido don Lorenzo Gallego, arquitecto del Ministerio de Instrucción Pública, quien visitará los edificios escolares de esta provincia como también estudiará los diferentes proyectos trazados para la construcción de nuevas escuelas e informar, en consecuencia, a la superioridad, sobre la concesión de subvenciones para las mismas.»

### Circulación rodada

Recomendamos a los conductores de automóviles y demás vehículos, se fijen en el bando dictado por la Alcaldía referente a la dirección que deben seguir el domingo próximo toda clase de carruajes que circulen por las calles de la ciudad, así como de los puntos de la misma en que podrán tomar parada.

## SALON TRIANON

DOMINGO DIA 3 DE ABRIL 1932. DOS UNICAS SESIONES DE CINE

Tarde a las 4 ESPECIAL y a las 6:30 de ABONO CON SEXTETO  
ESTRENO de la finísima comedia sentimental, producción Cineromans, titulada:

### UN DIA FELIZ

Principales intérpretes DOLLY DAVIS y ANDRE ROANNE.  
Precios: A las 4.—Plat. 0'75. Pal. 0'60. ENTRADA UNICA 0'40. Medias 0'20  
A las 6:30: P. 1'50. Pal. 1'25. Ent. y but. 0'55. Ent. gral. 0'40. M. 0'20

NOTA: Queda suprimida la sesión de la noche y en su sustitución se celebrará a las diez un...

## Grandioso dancing de moda

## HOTEL BUSTAMANTE

### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Arroz a la española  
Riñones al jerez  
Pescado salsa verde  
Ternera fiambre  
Postres variados

### MENU PARA MANANA

Entremeses variados  
Potaje de garbanzos  
Estofado a la catalana  
Pescado al gratin  
Ternera a la roshni  
Postres variados

	PESETAS
Precio del cubierto	35
tickets 10 comidas clase superior	25
» 10 » especial	150
Abono mensual comida y cena (superior)	110
» » » (especial)	10
Hospedaje completo por día (tout compris)	

PESETAS

35

25

150

110

10

# LA FANTASIA

Participa a su distinguida clientela que desde hoy pueden pasar a recoger sus **REGALOS** todos los que efectuaron compras durante el mes de marzo.

Para el próximo lunes  
Grandes acontecimientos que se anunciarán mañana  
**18, Fermín Galán, 18**

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Palma 31 a las 21-45.

### El Presidente de la República en Mallorca

#### Recibimiento grandioso

La llegada

A la hora anunciada ha llegado a Palma el Presidente de la República Española don Niceto Alcalá Zamora.

Mucho antes de la hora anunciada una inmensa multitud ha ocupado el muelle y todas las calles que había de recorrer el Presidente hasta la plaza de Cort.

Al llegar el buque han empezado los vitores para el señor Alcalá Zamora, que iba acompañado de los ministros de Marina y de Obras Públicas, señores Giral e Indalecio Prieto.

Del muelle se han dirigido al Ayuntamiento. Allí se ha desbordado el entusiasmo, llegando la multitud hasta romper el cordón de tropas y guardias.

Para preparar el desfile militar se ha necesitado más de media hora para abrir paso a las tropas entre el gentío.

El Presidente dirige la palabra al pueblo

Después de terminado el desfile de tropas, el Presidente de la República ha dirigido un elocuentísimo discurso a la enorme muchedumbre que llenaba la plaza de Cort y calles adyacentes, siendo interrumpido frecuentemente por ovaciones delirantes.

Se calcula que más de veinte mil personas han escuchado tan magnífica alocución, constituyendo un espectáculo jamás presenciado en la capital de Baleares.

Visita a Bellver

Inmediatamente el Jefe del Estado, sus acompañantes y las autoridades han visitado el histórico Castillo de Bellver. Aquel maravilloso panorama, marco de un soberbio espectáculo previamente organizado han provocado por parte del Presidente y demás visitantes exclamaciones fuertes de admiración.

El patio y las galerías del castillo, ocupados por más de tres mil niños ofrecían un cuadro encantador por su ingenuidad y sencillez.

En Sóller

Por la tarde el señor Alcalá Zamora ha ido a Sóller por la carretera Palma-Valldemosa-Deyá, itinerario que discute por entre admirables bellezas naturales y hermosísimos paisajes.

En todos los pueblos del tránsito y en la floreciente ciudad enclavada en el muelle ideal de los naranjos se ha hecho al Presidente un recibimiento magnífico, rebosante de entusiasmo y entre aclamaciones y vivas ensordecedores.

Regreso a Palma, visión deslumbrante

Cuando el Presidente y acompañantes regresaron a Palma les deslumbró un espectáculo indescriptible por lo fantástico, por lo brillante y fascinador.

Toda la ciudad, el puerto y el Castillo de Bellver aparecían delineados por potentes focos eléctricos, por una iluminación deslumbrante.

Impresiones y comentarios

Hasta ahora la llegada y la estancia en Mallorca del Presidente de la República pueden considerarse como un éxito sin precedentes en la provincia.

Al éxito ha contribuido como factor principal el pueblo que ha respondido al llamamiento de las autoridades, incluso las derechas conscientes y cultas al comprender que por encima de las ideas y los partidismos están el patriotismo, la educación y las consideraciones debidas al jefe del Estado, sea cual fuere la forma de Gobierno.

Este culto, patriótico proceder por parte de las derechas monárquicas conscientes no ha sorprendido porque ya en la reunión de fuerzas vivas y autoridades, los representantes conservadores monárquicos se manifestaron a porfía bien dispuestos y rivalizaron así en cortesía como en sinceros ofrecimientos.

Madrid 31 a las 17-40 y a las 23-30.

Síntesis confirmatoria

Madrid.—Telegrafían desde Palma de Mallorca que a las 10-30 de la mañana fundó en aquel puerto el crucero de guerra «Almirante Cervera» a bordo del que venían el Presidente de la República y su séquito.

Los muelles estaban atestados y apenas se podía transitar, tan numerosa y enorme era la concurrencia.

Al pisar tierra S. E. se dió suelta a más de siete mil palomas, mientras el pueblo aclamaba con delirio al señor Alcalá Zamora.

Al frente de larga comitiva rodada el coche presidencial se dirigió a la casa Ayuntamiento por entre las tropas que cubrían la carrera.

Desde el balcón presenció S. E. el desfile que resultó brillantísimo y obligado luego por los incansables vitores y requerimientos del pueblo, el Presidente tuvo que saludar y dirigir la palabra a la multitud.

Luego visitó el Castillo de Bellver, asistió a un banquete oficial y marchó a la ciudad de Sóller acompañado siempre por el cariño y el entusiasmo del pueblo expresados en todo momento clamorosamente.

El recibimiento y la acogida del Presidente en Mallorca responden a la máxima ponderación.

### Congreso de los Diputados

Sesión del día 31

Presupuesto de Guinea

El señor Besteiro abre la sesión a las 4-15 con la Cámara desanimada y ocupado el banco azul por el señor Carner.

Aprobada el acta anterior se acuerda que conste en la del día el sentimiento de la Cámara por la muerte del italiano señor Turetti.

Se pasa luego al orden del día y se discute el presupuesto de ingresos y gastos de las posesiones del golfo de Guinea.

El señor Sánchez Prado aboga porque

se reorganice la política colonial a fin de hacerla eficiente.

Combate el señor Jaen la totalidad del dictamen.

Como diputado por Canarias e hijo de aquella provincia el señor Guerra del Río pide que se encauce la emigración desde dichas islas hacia Guinea y que a los emigrantes se les den tierras para desarrollar la colonización, como la desarrollaron los canarios en América.

Interviene el señor Remos y expone la dificultad de colonizar porque los negros trabajan hasta que reunen una cantidad para comprar a una mujer que tra baje para ellos.

Sin discusión se aprueba el articulado del presupuesto de Guinea.

Discurso del señor Carner

Al discutir luego el presupuesto de ingresos generales el señor Azrola defiende un voto particular y lo retira luego. El señor Santacruz combate la totalidad.

El ministro de Hacienda, señor Carner, hace el resumen del debate económico con un discurso en el que desarrolla los conceptos siguientes:

La República encontró una deuda pública del estado contraída por la monarquía y ascendente a más de veinte mil millones de pesetas.

En firmes especiales gastó la dictadura quinientos cincuenta y un millones de pesetas, en transportes tres mil cuatrocientos noventa y ocho millones; a las compañías ferroviarias se les ha dado una suma de dinero que excede a sus capitales sociales. Igual despilfarro se observa en el transporte marítimo.

Las confederaciones costaban doscientos veinte y un millones. Revisar el

contrato de la Compañía Telefónica Nacional nos costaría setecientos noventa y dos millones. En casas baratas se emitió papel de deuda por valor de trescientos nueve millones.

Sin las deudas con que la monarquía nos agobió el presupuesto de gastos que daría reducido a dos mil doscientos cuarenta y dos millones.

Defiende el señor Carner la emisión anunciada para levantar un empréstito de quinientos millones y afirma que es imposible de momento establecer el impuesto progresivo sobre la renta por no hallarse España preparada para ello.

Los ingresos en Hacienda dependen del florecimiento de los negocios y de la tranquilidad social. El Estado tiene que reorganizar los servicios con la consiguiente rotura del automatismo de los escalafones. Precisa reformar la ley de utilidades.

Final

Don Trifón Gómez pide la reforma del sistema tributario y combate el impuesto de utilidades.

La discusión de capítulos y artículos transcurre rápida. Se retiran cuantas enmiendas y votos particulares se han presentado y al fin quedan definitivamente aprobados los presupuestos generales para el año en curso.

Y se levanta la sesión a las 9-35.

## España al día

Política y economía

Se habla de crisis.—El diario madrileño «Luz» afirma que los jefes de las minorías parlamentarias han celebrado una reunión importantísima y que posiblemente habrá crisis política que afectará a una cartera y será para reforzar el gabinete.

Parlamentarias.—La comisión de reforma agraria aprobó un dictamen por nueve votos contra ocho; el señor Compañys conferenció con algunos ministros y personalidades para solicitar que el dictamen sobre el Estatuto catalán se entregue a la mesa del Congreso antes de las vacaciones parlamentarias.

Los radicales.—Los republicanos radicales niegan haber acordado ayer que el señor Lerrox hable en el Parlamento. Se reunieron para almorzar con el señor Lerrox los profesores y catedráticos pertenecientes al partido radical; el jefe pronunció un discurso en el que aseguró una vez más que no formará parte de ningún gobierno que no presida el dicente.

El trigo.—El ministro de Agricultura ha manifestado que en vista del resultado de dos requerimientos a los productores de trigo del país y de las cantidades declaradas sobre existencias en 10 de febrero, el ministerio estudia la forma de autorizar la importación de aquel grano para cubrir las necesidades nacionales; se castigarán severamente las ocultaciones.

Las fincas urbanas.—Una comisión de propietarios de fincas urbanas de Barce-

lona entregó al ministro de Justicia, señor Albornoz las conclusiones adoptadas en la asamblea que celebraron.

Crónica comprimida

Denuncia.—Una comisión de Meujaber denunció al ministro del Trabajo a las patronos y al alcalde porque dificulten la colocación de trabajadores.

Los castigados.—En un hospital de Las Palmas ha fallecido Antonio Soler Falcó que regresaba a la península una vez cumplido el término de deportación que se le impuso; el ministro de la Gobernación ha levantado el confinamiento al comandante don Francisco Rosales.

Revoltosos.—El gobernador de Barcelona puso a disposición del juez a varios detenidos del Sindicato Metalúrgico que se hallaba clausurado; se proponían promover desórdenes durante las fiestas conmemorativas de la República.

Detención y sospecha.—Se dice que en un pueblo fronterizo con Portugal ha sido detenido un individuo que se sospecha sea Benjamín Balsano, autor del crimen de Badalona.

Dos noticias.—La Comisión de homenaje a los mártires de la libertad entregó al señor Besteiro la espada que perteneció al general Riego.

El Gobierno conoce los manejos de los extremistas.

Un dato futbolístico.—En Madrid, en el campo deportivo de Chamartín jugaron los equipos de fútbol «Racing» de El Ferrol y «Nacional», de Madrid; venció este último por uno contra cero.

## Noticias marítimas

Buques correos

Para Barcelona salió anoche el vapor «Jaime II» con el pasaje, la valija y carga.

—Esta mañana a las seis y media atracó al muelle de costumbre el vapor «Bellver» procedente de Palma.

Capitán don Juan A. Molina. Ha traído pasaje, la valija y carga. Saldrá esta noche a las ocho para Palma.

—Mañana debe llegar la moto-nave «Ciudad de Mahón» procedente de Ibiza y Barcelona.

Veleros

Ayer tarde salió para Barcelona, el pailebot «Motril» con cargamento de hierro usado.

—Esta mañana ha salido para Palma, con lastre el pailebot «Eduardo Weibel».

—Procedente de Palma, ha llegado el laud a motor «San José» al mando del patrón don Simón Servera. Fondó en la plana de Calafiguera, para descargar 115 bultos con explosivos consignados al concesionario de esta plaza, don Juan Serra.

Despacha los mencionados buques el agente de aduanas señor Vives.

## Para vender

Dos motores eléctricos y una dinamo de 5 C. F., corriente continua con su correspondiente cuadro y otros enseres. Darán razón calle de la Luna número 16, Mahón.

la delfina. Estaba ésta en su gabinete rodeada de las dos o tres damas que gozaban de su mayor familiaridad. Al ver entrar a madame de Clèves la saludó diciendo:

—Hablábamos del duque de Nemours y admirábamos lo mucho que ha cambiado desde que vino de Bruselas. Antes de emprender este viaje contaba con número infinito de amantes, y hasta llegaba a ser un defecto en él, porque trataba con igual consideración a las que tenían algún mérito como a las que no lo tenían. Desde su regreso no recuerda ni a las unas ni a las otras. Jamás se ha visto un cambio tan radical. Me parece incluso que ha cambiado su carácter y que está menos alegre que de costumbre.

Madame de Clèves no respondió nada, pensando con vergüenza que todo lo que se decía del cambio de este príncipe lo habría tomado como pruebas de la pasión que sentía por ella si no hubiese sido desengañada. Sintió cierto rencor contra la delfina al verla buscar razones y asombrarse por algo cuya verdad sabía mejor que nadie. No pudo resistirse a demostrarle en cierta manera su disgusto, y cuando las otras damas se alejaron aproximóse a ella diciéndole en voz baja:

—¿Os referíais a mí, señora, en cuanto acabáis de decir? ¿Y os atreveríais a negarme que sois vos la que ha originado el cambio de conducta del duque de Nemours?

Madame de Chartres comprendió en este momento por qué su hija no quiso ir a dicho baile, y para evitar que el duque de Nemours pensase lo mismo que ella tomó la palabra con un tono que parecía apoyarse sobre la verdad.

—Yo os aseguro, señora—dijo dirigiéndose a la delfina—, que Vuestra Majestad dispensa a mi hija más honor del que merece. Estuvo verdaderamente enferma, y creo que si yo no se lo hubiese impedido no habría dejado de seguirs y de dejarse ver, a pesar de lo cambiada que estaba, sólo por el placer de ver todo lo que hubo de extraordinario en la fiesta de anteanoche.

La delfina creyó lo que decía madame de Chartres, y el duque de Nemours tuvo una decepción al pensar que podía ser cierto; sin embargo, el rubor y la confusión que sintió madame de Clèves por las palabras de la delfina le hicieron sospechar que lo que ésta había dicho no estaba muy lejos de la verdad. A madame de Clèves le disgustó al principio que el duque de Nemours pudiera creer que él fue, en efecto, la única causa que le decidió a no ir a casa del mariscal de Saint-André; pero luego hasta sintió cierta contrariedad al pensar que las palabras de su madre podían haberle desvanecido completamente esta creencia.

A pesar de haber sido disuelta la asamblea de Cercanías las negociaciones para la paz continuaron siempre, y las cosas se dispusieron de tal modo, que a fines de febrero volvieron los delegados a

